



~~VYUŽITĚNÉ~~  
~~PŘÍSNĚ TAJNÉ!~~

## D O H O D A

mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o zřízení vládního utajeného telegrafního spojení a dalším využití vládního utajeného telefonního spojení mezi Prahou a Varšavou.

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Polské lidové republiky se dohodly takto:

### Článek 1.

Smluvní strany zřídí a budou udržovat vládní utajené telegrafní spojení mezi Prahou a Varšavou.

Smluvní strany budou nadále udržovat vybudované vládní utajené telefonní spojení mezi Prahou a Varšavou.

Vládní utajené telegrafní a telefonní spojení mezi Československou socialistickou republikou a Polskou lidovou republikou je státním spojením zvláštní důležitosti.

### Článek 2.

Smluvní strany se zavazují zabezpečit na svém území nepřetržitý provoz vládního utajeného telegrafního a telefonního spojení i v době války.

### Článek 3.

Vládní utajené telegrafní a telefonní spojení budou v nepřetržitém provozu a sestávat z:

- a) hlavních koncových uzlů vládního utajeného telegrafního a telefonního spojení v Praze a Varšavě;
- b) hovoren vládního utajeného telegrafního spojení zřízených v budovách:
- Ústředního výboru Komunistické strany Československa;
  - Prezidenta Československé socialistické republiky;
  - Předsednictva vlády Československé socialistické republiky;
  - Ústředního výboru Polské sjednocené dělnické strany;
  - Předsedy rady ministrů Polské lidové republiky.
- c) telegrafních kabelových duplexních kanálů:
- hlavního na směru Praha - Varšava;
  - náhradního po veřejné síti vedeného mezi Prahou a Varšavou po jiné trase.
- d) telefonních kabelových duplexních kanálů:
- hlavního na směru Praha - Varšava;
  - náhradního po veřejné síti vedeného mezi Prahou a Varšavou po jiné trase.

#### Článek 4.

Technické parametry telegrafních a telefonních kanálů i koncových zařízení musí odpovídat doporučením Mezinárodního poradního sboru pro telegrafii a telefonii (CCITT).

#### Článek 5.

Vládní telegrafní zprávy a vedení přímých telegrafních hovorů se bude uskutečňovat v ruském jazyce.

Článek 6.

Koncové uzly vládního telegrafního utajeného spojení v Praze a Varšavě budou vybaveny tříregistrovým stránkovým dálnopisným zařízením typu T-63 vyráběným v NDR a utajovacím zařízením typu T-204-MI sovětské výroby. Hovorný budou vybaveny tříregistrovým stránkovým dálnopisným zařízením typu T-63.

Koncové uzly vládního telefonního utajeného spojení v Praze a Varšavě budou vybaveny zařízením "Koral" sovětské výroby.

Dodání potřebného počtu těchto zařízení a způsob proplacení dohodne si každá ze smluvních stran samostatně.

Článek 7.

Smluvní strany budou vyžadovat šifrové bloky pro koncové uzly vládního telefonního a telegrafního spojení v Praze a Varšavě od příslušných orgánů SSSR na základě samostatných objednávek.

Článek 8.

Zřízení, provoz a údržba vládního telegrafního a telefonního utajeného spojení se bude provádět v souladu s pravidly dohodnutými příslušnými orgány ministerstva vnitra Polské lidové republiky a ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a v souladu s pravidly o používání utajovací telegrafní a telefonní aparatury.

Článek 9.

Smluvní strany se zavazují provádět prostřednictvím stanic vládního telefonního spojení v Praze a ve Varšavě bezplatný tranzit s hlavními městy těch socialistických států, se kterými tyto stanice udržují spojení v systémech mezinárodního vládního utajeného spojení.

Článek 10.

Každá ze smluvních stran zajistí na svém území a na své náklady nejkvalitnější telegrafní a telefonní kanály pro potřeby vládního utajeného spojení.

Smluvní strany budou hradit náklady za pronájem telegrafních a telefonních kanálů na území třetí strany podle mezinárodních ustanovení stejným dílem.

Článek 11.

Instalace aparátů vládního utajeného telefonního spojení pro představitele smluvních stran, kteří jsou trvale, nebo dočasně na území jedné ze smluvních stran, se provádí pouze po dohodě mezi příslušnými orgány.

Článek 12.

Smluvní strany učiní opatření k tomu, aby vládní telegrafní utajené spojení mezi Prahou a Varšavou bylo zahájeno v nejbližší době.

Článek 13.

Množství a druh použitých telegrafních a telefonních

kanálů, druh utajovacího zařízení i technické podmínky zřízení, provozu a údržby telegrafního a telefonního utajeného vládního spojení mezi Prahou a Varšavou mohou být změněny po předchozí dohodě mezi příslušnými orgány, které jsou pověřeny zabezpečením spojení podle této dohody.

Článek 14.

Smluvní strany učiní potřebná opatření k zajištění utajení použitého utajovacího zařízení i obsahu předávaných informací a rozhovorů.

Článek 15.

Tato dohoda je uzavírána na dobu pěti let. Její platnost se prodlužuje na dalších pět let, neznámí-li jedna ze smluvních stran, straně druhé, nejméně 3 měsíce před uplynutím doby platnosti své rozhodnutí vypovědět dohodu.

Článek 16.

Tato dohoda nabývá platnosti dnem podepsání.

Podepsáno..... dne.....  
v Praze 23. dubna

1971 ve dvou vyhotoveních v českém a polském jazyce přičemž obě vyhotovení jsou rovnocenná.

Z pověření vlády  
Československé socialistické  
republiky

*R. Kocourek*  
ministr vnitra

Z pověření vlády  
Polské lidové  
republiky

*Gracjan*  
ministr vnitra